

Á ñ ú é ó í á

## Principios Generales

El timonel/conductor es el patron encargado del barco en un Puerto activo (puede que no lo parezca pero el Tideway es parte del Puerto de Londres) por lo que deberás:

- Conocer y obedecer sus reglas – estar seguro de que estás al día con los cambios en el código del Tideway.
- Comprobar que el barco y la tripulación están bien preparados en cada salida.
- Trate de hacerse socio del British Rowing – le dara seguro de accidente de resposabilidad civil y personal.
- Mantengase atentos en todo momento – los timoneles deberán comprobar que está sucediendo tanto como por detrás como por delante the barco. Los conductores de proa deberan mirar hacia atrás (sobre los dos hombros) por lo menos cada 5 paladas y mas a menudo en áreas de peligro como en los puentes, y puntos de cruce.

### Evitar colisiones

- Si ve a una embarcación que está en peligro de chocar con la suya (u otra), grite 'Head seguido por el tipo de barco o el nombre del club' en voz alta y dele el tiempo suficiente para cambiar de dirección o parar.
- Deberá asumir que otros no le ven.
- Asuma que otros no le ven.
- Haga saber a otros en el tiempo debido lo que esta hacienda. Especialmente si esta en el lugar equivocado.
- Permítase el tiempo/espacio suficiente cuando pare, gire o este cruzando el río.

**No impedir** es decir no remes inmediatamente delante de alguien o intentar ralentizar a una embarcación que esta intentando adelantar.

Se cordial y considerado a todos los otros usuarios del río.

**Solo 'timoneles competentes' deberían dirigir/llevar.** Si no estás capacitado para dirigir asegurate de que tienes alguien competente en la proa y en el segundo asiento, lo ideal sería solo salir con una tripulación que sea competente y segura de lo que hace.

**Si está oscuro/amaneciendo debes utilizar luces que sean visibles a 360 grados y a 800m desde proa y popa.** Se recomienda solamente la utilizacioón de luces intermitentes en la proa (para que otros navegantes puedan saber la direccioón en que navegas.) Tus luces deben estar fijadas seguramente al barco para que no se caigan debido a golpes. Lleve una de repuesto también.

**Informe de lanchas motoras que rompan las reglas.** A la PLA le concierne ya que recibe muchas quejas contra remeros, pero que nosotros (remeros) no nos preocupamos de notificar a los cruceros, por lo que nos hacen parecer como los 'malhechores' y todos sabemos que ese no es el caso. Para tráfico que navegue con exceso de velocidad o que no vaya conforme a las reglas llamar al **02088550315**.

**Reportar incidentes** eg vuelco, embarcación inundada, colisión con puente/barco a través de la página web del British Rowing y no olvides de ponerlo en el libro de incidentes de tu club <http://incidentreporting.britishrowing.org/>. Informa de mala navegación entre miembros del mismo club al propio club.

**Si necesitas asistencia de emergencia en el agua, llame al 999 y pregunte por el guarda costero** – hay una estación de lancha de socorro río abajo del embarcadero de Chiswick.

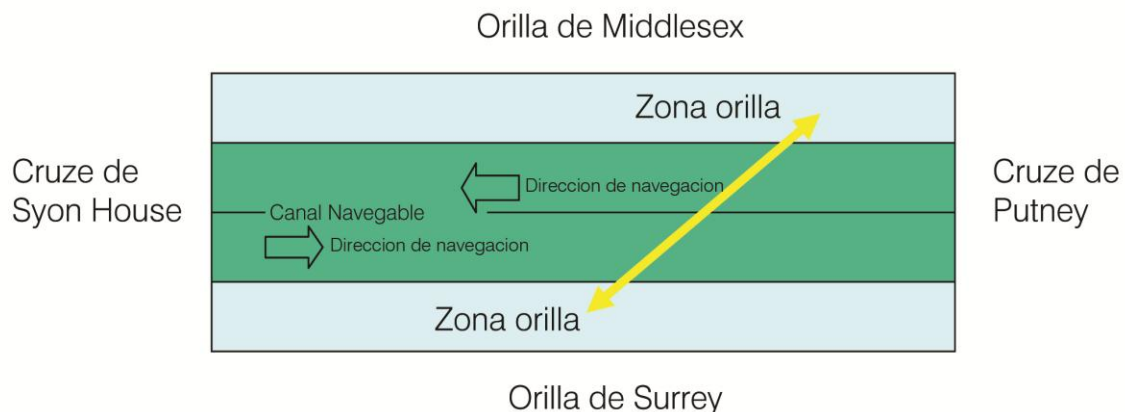
## El Tideway y su conocimiento

El Tideway es un tramo de agua de difícil navegación debido a que:

- Es un tramo del río con mucha navegación.
- Tiene mareas es decir la dirección de la corriente cambia y la altura del río sube y baja.
- **La corriente** se mueve con rapidez, osea que incluso cuando hayas parado la embarcación esta se seguirá moviendo en posición relativa a la orilla, embarcaderos y barcos atracados, etc – es muy fácil de ponerse en una posición de peligro durante este tiempo.
- **Las reglas generales que se conocen como el Código del Tideway** cubren el estrecho de río entre Putney y Kew. En el Tideway, a los remeros se les permite remar en el interior de las curvas cuando es contra corriente. Para la navegación en el resto del río Támesis río arriba de Syon o río abajo del punto de cruce de Putney, se aplicará la ‘regla de estribor’ es decir manténgase a la derecha del canal. A esto también se le conoce como ‘Colregs.’

**Nota** El río se cierra durante las regatas importantes y a las embarcaciones se les permite tomar la línea de carrera es decir la ruta en el río mas rápida. El resto del año se deberá seguir el Código del Tideway.

**Piensa en el río como si estuviese compuesto por cuatro zonas...**



## **Remando con la corriente**

Mantente lo mas a estribor del **Canal de Navegación** (derecha) que puedas en cuanto esto sea seguro y navegable. El Canal de Navegación es la parte profunda del río, y se le denomina 'The Fairway' o 'Navigation Channel.'

Una manera fácil de calcular si tienes suficiente distancia a estribor es de dejar 4 metros aproximadamente.

Se puede navegar dos en línea, y a otra navegación se le permite adelantar. No se permite navegar cuatro en línea. Manténgase en alerta y preparado para ceder el paso a otras embarcaciones.

No debes de estar mas de dos en línea cuando cruces un puente.

## **Remando contra corriente**

Entre Putney y Syon se permite navegar en un canal especial llamado 'Zona de Orilla.' Este canal evita la corriente y a veces se encontrará en la zona de Surrey o en la zona de Middlesex.

Se te permite cruzar entre las dos orillas del río en puntos designados que están marcados por boyas o postes/marcas amarillas en la orilla del río. Nota, las navegaciones que estén cruzando no tienen prioridad.

Río arriba del 'cruce de Syon' y río abajo del cruce de Putney debes de obedecer la regla de estribor.

No se puede remar dos en línea sino se está adelantando.  
Las lanchas de los entrenadores deberán navegar detrás y no al lado de la navegación.

## **Zonas restringidas**

Estas zonas están al lado de los ríos y zonas de cruce y los puentes de carretera y ferrocarril de Kew.

Estas zonas se consideran zonas de peligro y no debes parar, hacer ejercicios lentos o adelantar en zonas restringidas.

## **Adelantando**

Si estas adelantando, no tienes prioridad y no debes esperar de adelantar entre la otra embarcación y la orilla.

Si estas siendo adelantado y vas contracorriente, según las reglas, debes ser adelantado por fuera. Pero se tarda mucho más en adelantar a una embarcación por fuera, así que se sensato:

Aminorando la velocidad o Parando.

Si estas siendo adelantado y vas con la corriente, deberás mantener tu curso original dejando a la otra embarcación navegar alrededor tuya.

## Parando y dando la vuelta

- No debes parar o dar la vuelta en una zona restringida o zona de cruce.
- Mantente lejos o posícionalte río abajo de embarcaciones atracadas, embarcadero, etc.
- Cuando estés parado, evita la obstrucción:
  - manteniendo el barco paralelo a la orilla.
  - Manteniéndote cerca a la orilla cuando estes en la 'Zona de Orilla' o cerca del borde del Fairway (Canal Navegable o de Navegación) cuando vas con la corriente.
  - Manteniéndote en fila india.

## Zonas especialmente peligrosas del Tideway

**Dove Pier**- Cerciorate de que no te abres demasiado al pasar por el puente de Hammersmith cuando estar remando con la corriente desde de Putney a Chiswick. Si te abres demasiado corres el peligro de ser arrastrado al embarcadero de Dove. Como guía no pases en el lado de Middlesex (derecha) de las palabras 'Hammersmith Bridge' escritas en el puente.

**Puente de Hammersmith y puente ferroviario de Kew** – cuando el nivel del río esté muy bajo podrás navegar por fuera del embarcadero de Surrey con precaución – parando primero y cerciorandote de que nadie viene en la dirección opuesta.

**Puente de Barnes** – cuando el nivel este muy bajo puedes navegar por fuera del embarcadero de Middlesex y con mucha precaución en en niveles muy bajos, pero parando primero y cerciorandote de que no viene nadie en la dirección opuesta.

**Entre los Puentes de Kew** – no hacer ejercicios, parar, a los principiantes no se les permite estar en esta zona. Podras parar y dar la vuelta, con rapidez cerca de la boya situado entre la isla de Oliver y el embarcadero de Kew.

**Puente de vehiculos de Kew** – la PLA (Port of London Authority) dice que no debemos ir río arriba del puente de vehiculos y cupieses por el arco lateral.

**Río arriba del Cruce de Syon** – se aplica la regla de estribor. Si remas río abajo desde Richmond y la corriente esta saliendo, mantente en el Canal de Navegación (The

Fairway), no te peges a la orilla de Surrey (si te pegas a la orilla de Surrey corres el peligro de chocar contra las embarcaciones que vienen de Kew.)

## Las Corrientes y como te afectan

La corriente tarda unas ocho horas en salir y cuatro en entrar; pasamos la mayor parte del tiempo en la corriente que sale por lo que mantén mucho cuidado cuando la corriente esta entrando ya que las condiciones no serán tan familiares.

**Marea baja;** el río es poco profundo, normalmente el agua está mas calmada, pero no hay suficiente espacio para que todo el mundo pueda remar por lo que mantén especial atención.

**Marea alta;** hay un volumen de agua alto en el río y puede estar agitada.

**Mareas de Primavera;** estas ocurren dos veces en semana 9 cuando hay luna llena y luna nueva), las mareas altas son muy altas y las mareas bajas son muy bajas. Esto significa que la corriente es muy fuerte durante las corrientes de primavera.

**'Neap tides' (corrientes de Neap);** estas son mareas con altos y bajos que no son extremos y en los que la corriente no es tan fuerte.

### Mareas muy bajas

- No debes navegar río arriba sino cabes entre la orilla y las boyas rojas.
- Si el arco lateral interior esta bloqueado, debido a la marea baja, podrás navegar por el arco central, pero deberás parar y cerciorarte de que el camino está despejado. La excepción es que no deberás ir río arriba a través del arco central por el puente de vehículos de Kew, si el arco interior no se puede pasar.

**Viento y marea;** si el viento y la marea van en la misma dirección el agua estará calmada. Si el viento y la marea van en direcciones opuestas, el agua tenderá a estar turbulenta, por lo que esto significa...

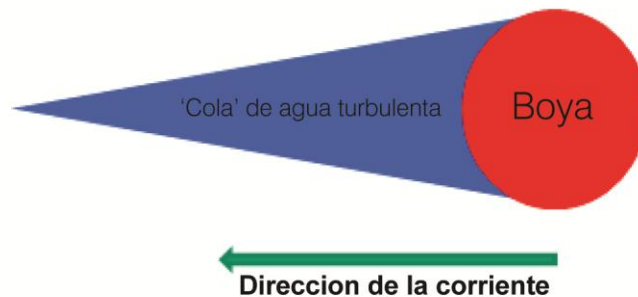
- Cuando la marea cambia y el viento no cambia de dirección el agua calmada puede volverse turbulenta, o el agua calmada turbulenta volverse calmada, en cuestion de unos minutos.
- Podrás empezar en agua calmada y terminar en agua turbulenta y en condiciones difíciles cuando navegas por la curva.
- Prepárate, conoce la como reaccionará la marea y comprueba que la dirección del viento para que puedas predecir los tramos malos.

## Como conocer lo que hará la marea

- Consulta la horarios de las mareas, pero recuerda que estas son solo pronósticos asi que tambien debes miarar al río para estar seguro en que dirección va la corriente.

<http://www.bbc.co.uk/weather/coast/tides/london.shtml> para London Bridge.  
[www.maabc.com](http://www.maabc.com) para Chiswick Bridge

- Mira lo que el resto de navegantes hacen en el río (no siempre infalible, pero normalmente servirá de buen guía.)
- Mira a la boya, barco atracado, puente o algo que este fijado al río, y determina a que lado apunta la cola.



Si estas en el barco y no estas seguro de la dirección de la corriente, coloca los remos en vertical dentro del agua y sino hay un viento demasiado fuerte en la dirección opuesta, el barco se moverá en la misma dirección que la corriente.

Nota: Después de una fuerte lluvia, es posible que la marea pueda estar entrando es decir el nivel del río sigue subiendo pero la corriente continua saliendo – siempre debes navegar según de la dirección de la corriente, no de lo que este haciendo la marea.

## La marea cambiante

- Pospón tu salida unos minutos hasta que sepas lo que esta haciendo la corriente.
- Cuando la marea está a punto de cambiar la corriente parece 'muerta' o parada.
- **Si estas en duda sobre la dirección de la corriente, permanece al lado derecho del Canal de Navegación.**
- Un tramo de agua podrá volverse turbulento cuando la marea cambie de dirección y vaya contra el viento.
- Un barco de remo podrá moverse mas rápidamente que el cambio de mareas – esto significa que podras comenzar con la marea haciendo una cosa y encontrarte con embarcaciones que salen con la corriente en el sentido opuesto.
- La corriente cambia en tiempos distintos a lo largo del rio, cambia primero en Putney y luego va cambiando hasta llegar a Richmond.

## Señales acústicas

Un toque corto  
Dos toques cortos

Voy a girar o dirigirme a estribor (mi derecha).  
Voy a girar o dirigirme a babor (mi izquierda).

Tres toques cortos

Voy a dar marcha atrás. A esto normalmente le sigue un toque o dos para dar a conocer en que sentido va girar mientras da la vuelta.

Cinco toques cortos

No se lo que estás haciendo y estoy preocupado sobre tu posición

Un toque largo

¡Estoy de camino pero no veo exactamente a donde voy!

